

تحذيرات الأمان

اقرأ بعناية كافة التعليمات قبل استعمال الجهاز. احتفظ بهذه التعليمات.

- الكهربائية الأمر الذي قد يُعرض حياتك للخطر. تأكد قبل استخدام الجهاز من أن الجهد الكهربائي يتناسب مع الجهد الكهربائي المذكور على لوحة البيانات.
- وصل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي الذي تكون سعته على الأقل 10 أمبير وأنه قد تم تأريضه. لا تتحمل جهة التصنيع أية مسؤولية عن عدم مراعاة قواعد السلامة هذه.

⚠️ خطر التعرض للحروق!

- قد يؤدي عدم مراعاة هذه التحذيرات إلى الإصابة بالحروق أو اللسع.
- أثناء الاستعمال يكون هذا الجهاز ساخناً. و لذلك لا يجب تركه أبداً في متناول أيدي الأطفال.
- استخدم المقابض المناسبة لرفع و تحريك هذا الجهاز. لا تستعمل أبداً مقابض الوعاء لإتمام هكذا عملية.
- يُنصح بعدم ترك كابل التغذية مُعلق على حافة السطح الذي عليه يُوضع الجهاز، هكذا يتمكن الأطفال من انتزاعه بسهولة كما أنه يُمثل عقبة للمستخدم.
- يرجى الانتباه إلى البخار الذي يخرج من الفتحات وهو في درجة الغليان.

⚠️ يرجى الانتباه!

- قد يؤدي إهمال و عدم مراعاة هذه التحذيرات إلى تعرضك للإصابة أو إلى تعرض الجهاز للتلف.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة.
- يتم تثبيت الوعاء تلقائياً في الدبوس المركزي. لا تلمسه يدوياً في محاولة منك للبحث عن الوضع الصحيح و ذلك تجنباً لكسره.
- لا تضع أي شيء في فتحات التهوية. لا تسدها.
- لا تملأ الوعاء بالسوائل فوق المستوى الأقصى (MAX) (R).

ⓘ انتبه جيداً:

- يُشير هذا الرمز إلى نصائح ومعلومات هامة للمستخدم.
- قبل استعمال الجهاز لأول مرة قم بنزع كل المحتوى الورقي حول الجهاز من كارتونة الحماية، كتيب التعليمات، الأكياس البلاستيكية،... إلخ.
- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، اغسل جيداً الوعاء و المجرفة و الغطاء بالماء الساخن ومسحوق الغسيل السائل الذي يستخدم في غسيل الأطباق. بعد انتهاء العملية، قم بتجفيف كافة العناصر بعناية و بإزالة بقايا

- في حالة تعرض كابل التغذية للتلف، يجب استبداله من الشركة المنتجة نفسها أو من أحد مراكز الخدمة الفنية المعتمدين من قبلها، وذلك تجنباً للتعرض للأخطار.
- لا تغمر الجهاز في المياه.
- أثناء استعمال الجهاز، قد تصل درجة حرارة الباب و الأسطح و الجهاز الخارجية إلى درجة عالية. استعمل دائماً المسكات و المقابض و الأزرار. و إذا لزم الأمر استعمل قفازات.
- هذا الجهاز يعمل على درجة حرارة عالية مما قد يسبب الحروق للمستخدم.
- يمكن السماح للأطفال فوق سن ال 8 سنوات و كذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات جسدية و نفسية و حسية كاملة أو لأشخاص محدودو الخبرة و المعرفة من استعمال الجهاز بشرط متابعتهم بدقة و تدريبهم أولاً على استعمال كيفية الجهاز بشكل آمن و تحذيرهم من مخاطرة. انتهوا جيداً للأطفال و لا تتروكهم يعبثوا بالجهاز. لا يسمح للأطفال بالقيام بعمليات التنظيف و الصيانة الخاصة بالجهاز بمفردهم إلا إذا تجاوزا سن ال 8 سنوات و على أن يكونوا تحت إشراف ذويهم. ضعوا الجهاز و كابل التغذية بعيداً عن متناول أيدي الأطفال الذين هم تحت سن ال 8 سنوات.
- لا تسخن الجهاز مسبقاً و هو فارغ.
- لا تستخدم الجهاز دون طعام بداخله، لأن ذلك قد يؤدي إلى إتلافه.
- صُمم هذا الجهاز لأغراض الاستعمال المنزلي فقط. لا يسمح باستعماله في الأغراض التالية: الأماكن المخصصة للطهي للعاملين في المتاجر، المكاتب وغيرها من أماكن العمل مثل مراكز السياحة الريفية الفنادق، الموتيلات و مؤسسات الضيافة، الغرف المؤجرة في الموتيلات و الفنادق.
- يُمنع منعاً باتاً تشغيل هذا الجهاز بواسطة عداد خارجي أو عن طريق نظام التشغيل عن بُعد.

⚠️ خطر!

عدم مراعاة هذه التحذيرات قد يؤدي إلى الإصابة بالحروق الناتجة عن التعرض للصدمات

- Q زر فتح الغطاء . المياه المحتملة التي قد تكون تجمعت في الوعاء .
- R وعاء تجميع التكثيف . عند استخدام الجهاز لأول مرة سوف يصدر
- S زر تحرير الفتحة منه رائحة جديدة و هذا أمر طبيعي للغاية. وفي
- T شبكة خروج الهواء الساخن تلك الحالة يجب عليك تهوية المكان.
- يجب وضع الجهاز على بعد 20 سم على الأقل من مصدر التيار الكهربائي الذي سيتم توصيل الجهاز به.

الاستعمال الأول

i **انتبه جيداً:** قبل استعمال الجهاز لأول مرة، اغسل جيدا الوعاء (F) وملقعة الخلط (E) و الفتحة التي يمكن فصلها (C) بالماء الساخن ومسحوق الغسيل المحايد الذي يستخدم في غسل الأطباق.

- استمر و اتبع الآتي:
- افتح الغطاء (A) بالضغط على زر (Q) (شكل رقم).
- حرر الفتحة التي يمكن فصلها (C) بالضغط على كلا الزرين (S) (شكل رقم 2).
- قم برفع مقبض الوعاء (H) حتى سمع صوت الغلق (شكل رقم 3).
- فك الوعاء (F) عن طريق سحبه إلى أعلى (انظر الشكل رقم 4).
- اسحب ملقعة الخلط (E) من قاعدتها (شكل رقم 5).
- اغسل الوعاء (F) و ملقعة المزج (E) و الفتحة القابلة للفصل (C) (شكل رقم 6).
- بعد انتهاء العملية، قم بتجفيف كافة العناصر بعناية و بإزالة بقايا المياه المحتملة التي قد تكون تجمعت في الوعاء (F).

بيانات فنية

FH1363	FH1163
395x325x290	395x325x270 (ط X ع ف)
5 كجم	4,8 كجم
الوزن:	
لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى لوحة الخصائص الفنية المثبتة على الجهاز.	
CE الجهاز متطابق مع اللوائح الأوربية التالية:	
لائحة الجهد المنخفض رقم 2006/95/CE و ملحقاتها.	
يتوافق الجهاز الذي بين أيدينا مع اللائحة الأوربية رقم 2004/108/CE الخاصة بالتوافق الكهرومغناطيسي و اللائحة الأوربية رقم 27/10/2004 الصادر في تاريخ 1935/2004 المتعلقة بالمواد التي لها احتكاك مباشر بالغذاء.	
لائحة الأوربية الاحتياطية رقم Stand-by 1275\2008	

التخلص من الجهاز

وفقا لخصوص اللائحة الأوربية رقم 2002\96\EC لا ينبغي مطلقا التخلص من الجهاز عن طريق إلقائه في سلة النفايات المنزلية و لكن يلزم تسليمه إلى أحد مراكز تجميع النفايات الرسمية.

وصف الجهاز

- i** **انتبه جيداً:** هذا النوع من الطهي مناسب بصفة خاصة لطهي البطاطا.
- أدخل الوعاء (F) من جديد في جسم الجهاز (M) و ثبته بشكل صحيح.
 - اخفض مقبض الوعاء (H) بتدويره على المؤشر (G) (شكل رقم 7).
 - أدخل إذا ملقعة الخلط (E) في قاعدتها (دبوس موضوع في نهاية الوعاء).
 - قم بصب المكونات المراد طهيها في الوعاء (E)، مع مراعاة المقادير المشار إليها في جدول الطهي / الوصفات.
 - أضف الزيت، إذا كان منصوص عليه في عملية الطهي المرادة، مع الإشارة إلى المقادير الواردة في جدول الطهي / الوصفات مُستعينا بكوب المعيار (A).
 - أغلق الغطاء (A).
 - وصل قابس الجهاز بمصدر التيار الكهربائي.
 - اضبط مقبض المنظم الحراري (B) في الوضعية المطلوبة (راجع جدول الطهي / الوصفات).
 - اضغط على زر التشغيل الخاص بالمقاومة المنخفضة

- A غطاء
- B مقبض مُنظم الحرارة
- C فتحة يمكن فصلها
- D المستوى الأقصى MAX
- E ملقعة المزج
- F وعاء مطلي بالفخار
- G مؤشر المقبض
- H مقبض الوعاء
- I كوب صغير لتوزيع الزيت (مستوى من 1 حتى 5)
- M مقبض يستخدم في رفع الجهاز
- N جسم الجهاز
- O عداد دقائق يمكن فصله
- P زر تشغيل المقاومة المنخفضة
- P زر إضاءة التشغيل / الإطفاء

المطلوبة، مع الإشارة إلى المقادير الواردة في جدول الطهي/الوصفات مُستعينا بـكوب المعيار (I).

أغلق الغطاء (A).

وصل قابس الجهاز بمصدر التيار الكهربائي.

اضبط مقبض المنظم الحراري (B) في الوضعية المطلوبة (راجع جدول الطهي / الوصفات).

اضغط على زر التشغيل الخاص بالمقاومة المنخفضة (O) إذا كان نزع الطهي الذي تم اختياره يتطلب ذلك (انظر جدول الطهي / الوصفات).

اضغط زر التشغيل / الإيقاف (P) الذي سيضاء.

تبدأ عندئذ عملية الطهي.

قم بإعداد وقت الطهي المطلوب بالضغط على الزر الموجود فوق عداد الدقائق (N) (شكل رقم 8)،

عندئذ ستعرض الشاشة الدقائق التي تم ضبطها.

على الفور تبدأ الأرقام في الوميض، وهذا يعني أنه قد بدأ وقت الطهي. يتم عرض الدقيقة الأخيرة بالثواني.

في حالة وقوع خطأ ما يمكنك تعديل مدة الطهي بواسطة الضغط على الزر لأكثر من 2 ثانية. يتم

تصغير الشاشة، عندئذ كرر العملية من بدايتها.

سيقوم عداد الدقائق بالتنبيه الى نهاية زمن الطهي بإطلاق صفرتين «بييبب» لمدة 20 ثانية. لإطفاء

التنبية الصوتية يكفيك الضغط على زر عداد الدقائق.

i انتبه جيداً: عداد الدقائق لا يُطفئ الجهاز

i انتبه جيداً: في حالة الطهي بدون استخدام ملعقة

الخلط، يبدأ الدبوس الممتد في قاع الوعاء في الدوران بشكل متوازي بعد إطلاق عملية الطهي ببضع دقائق.

i انتبه جيداً: أثناء عملية طهي الطعام يمكن فتح

الغطاء (A) بغرض إضافة بعض المكونات أو بهدف فحص مستوى الطبخ نفسه. إذا توقفت التهوية

للحظاظ، فسوف تعود لعملها بمجرد غلق الغطاء.

i انتبه جيداً: مع تفعيل زر التشغيل، و إزالة

الوعاء، يؤدي هذا إلى إطفاء الجهاز الذي سيعاود التشغيل مرة أخرى بمجرد إعادة تركيب الوعاء.

بعد الانتهاء من عملية الطهي، اضغط من جديد على زر تشغيل المقاومة المنخفضة (O) بغرض

إيقاف الوظيفة، إذا كان قد تم تفعيلها من قبل.

قم بإيقاف الجهاز بالضغط على مفتاح التشغيل\الإيقاف (P).

فصل عداد الدقائق

لفك عداد الدقائق (N) من قاعدته، اضغط على الجزء الأيسر من الشاشة حتى يتم تدويره

(شكل رقم 9) ثم قم بسحبه (شكل رقم 10).

لإعادة تركيب عداد الوقت قم بإدخاله في

(O) إذا كان نوع الطهي الذي تم اختياره يتطلب ذلك (انظر جدول الطهي / الوصفات).

• اضغط زر التشغيل / الإيقاف (P) الذي سيضاء.

• تبدأ عندئذ عملية الطهي.

• قم بإعداد وقت الطهي المطلوب بالضغط على الزر الموجود فوق عداد الدقائق (N) (شكل رقم 8)،

• عندئذ ستعرض الشاشة الدقائق التي تم ضبطها.

• على الفور تبدأ الأرقام في الوميض، وهذا يعني أنه قد بدأ وقت الطهي. يتم عرض الدقيقة الأخيرة بالثواني.

• في حالة وقوع خطأ ما يمكنك تعديل مدة الطهي بواسطة الضغط على الزر لأكثر من 2 ثانية. يتم

• تصغير الشاشة، عندئذ كرر العملية من بدايتها.

• سيقيم عداد الدقائق بالتنبيه الى نهاية زمن الطهي بإطلاق صفرتين «بييبب» لمدة 20 ثانية. لإطفاء

• التنبية الصوتية يكفيك الضغط على زر عداد الدقائق.

i انتبه جيداً: عداد الدقائق لا يُطفئ الجهاز

i انتبه جيداً: للحصول على نتائج مبهرة، يجب البدء في دوير

ملعقة الخلط (E) بعد إطلاق عملية الطهي ببضع دقائق.

i انتبه جيداً: أثناء عملية طهي الطعام يمكن فتح

الغطاء (A) بغرض إضافة بعض المكونات أو بهدف فحص مستوى الطبخ نفسه. إذا توقفت التهوية

للحظاظ، فسوف تعود لعملها بمجرد غلق الغطاء.

i انتبه جيداً: مع تفعيل زر التشغيل، و إزالة

الوعاء، يؤدي هذا إلى إطفاء الجهاز الذي سيعاود التشغيل مرة أخرى بمجرد إعادة تركيب الوعاء.

• بعد الانتهاء من عملية الطهي، اضغط من جديد على زر تشغيل المقاومة المنخفضة (O) بغرض

• إيقاف الوظيفة، إذا كان قد تم تفعيلها من قبل.

• قم بإيقاف الجهاز بالضغط على مفتاح التشغيل\الإيقاف (P).

طهي بدون ملعقة الخلط

i انتبه جيداً: هذا النوع من الطهي هو مناسب خاصة لطهي الكعك، والفطائر والبيتزا.

• أدخل الوعاء (F) من جديد في جسم الجهاز (M) وثبته بشكل صحيح.

• اخفض مقبض الوعاء (H) بتدويره على المؤشر (G) (شكل رقم 7).

• قم بصب المكونات المراد طهيها في الوعاء (L)، مع مراعاة المقادير المشار إليها في جدول

الطهي / الوصفات.

• أضف الزيت، إذا كان منصوص عليه في عملية الطهي

- الجهاز، فإن ذلك قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية. اغسل بعناية الوعاء (F) و ملعقة الخلط (E) و الفتحة (C) بمياه دافئة و مسحوق غسيل أطباق محايد. يمكن غسل الوعاء في غسالة الأطباق، ومع ذلك، يمكن أن يقلل غسل الوعاء بشكل متكرر من طلاء السيراميك الخاص به.
- نظف شبكة خروج الهواء الساخن (T) دون فكها.

i **انتبه جيداً:** لغسل الوعاء (F)، لا تستعمل أي مساحيق غسيل كاشطة أو حادة، و لكن فقط قطعة قماش ناعمة مع مسحوق غسيل أطباق محايد.

الدبابيس الموجودة في الجانب الآخر ثم اضغط عليه حتى يتم تعشيقه (الشكل رقم 11)، ثم قم بتدويره كما هو موضح في الشكل رقم 12.

i **انتبه جيداً:** لاستبدال البطارية الموجودة في عداد الدقائق، توجه إلى أحد مراكز الصيانة المعتمدة.

التنظيف و الصيانة

⚠ خطر! يجب دائماً فصل القابس من مصدر التيار الكهربائي قبل القيام بأى عملية تنظيف ثم ترك الجهاز حتى يبرد. لا تعمّر الجهاز أبداً في الماء و لا تضعه تحت صنوبر المياه مباشرة في حالة تسرب المياه إلى داخل

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الأعطال	السبب المحتمل/العلاج
الجهاز لا يقوم بعملية التسخين	احتمال تدخل جهاز التأمين الحرارى. التوجه الى مركز الصيانة (ينبغي استبدال الجهاز)
تم تركيب الوعاء بشكل خاطئ و الجهاز لا يعمل	ركب الوعاء بشكل صحيح
الغطاء غير محكم الغلق و الجهاز لا يعمل	اغلق الغطاء بإحكام
يبقى الطعام غير مطبوخ في الجزء الأسفل.	تحقق من أنك ضغطت على زر تشغيل المقاومة المنخفضة (O)
ملعقة الخلط (E) لا تدور	ينبغي الانتظار لبعض دقائق بعد بدء عملية الطهي

جدول الطهي البطاطس

وصفة	نوع	الكمية	زيت	وقت الطهي (دقيقة)		المنخفضة المتأخرة	الحرارة ينقطع
				FH1363	FH1163		
بطاطس القياسي 10x10	طازجة	1.7 كجم (*)	مستوى 5	-	40-43	واحد	يقاقاف
		1.5 كجم (*)	مستوى 4	37-40	37-40	واحد	يقاقاف
		1.25 كجم (*)	مستوى 3	32-35	35-35	واحد	يقاقاف
		1 كجم (*)	مستوى 2	27-30	25-28	واحد	يقاقاف
مجمدة	مجمدة	750 كجم (*)	مستوى 1	23-25	21-23	واحد	يقاقاف
		1.5 كجم	بدون	-	42-45	واحد	يقاقاف
		1.25 كجم	بدون	33-36	35-38	واحد	يقاقاف
		1 كجم	بدون	27-30	29-32	واحد	يقاقاف
بطاطس في الفرن	مجمدة	750 جرام	بدون	24-26	24-26	واحد	يقاقاف
		500 جرام	بدون	18-20	18-20	واحد	يقاقاف
		1 كجم	مستوى 3	35	35	واحد	يقاقاف
		1 كجم	بدون	30	32	واحد	يقاقاف
بطاطس شابة	مجمدة	1 كجم	بدون	38	40	واحد	يقاقاف
		750 جرام	بدون	24	26	واحد	يقاقاف

(*) لنزع القشرة

اللحوم - الدواجن

نصائح	مقبض مُنظم الحرارة	المقاومة المخفضة	ملقحة الخط	وقت الطهي (دقيقة)		زيت	الكمية	نوع	وصفة
				FH1363	FH1163				
-	4	يقاقاف	واحد	18	18	بدون	750 جرام	مجمدة	شريحة دجاج
قلبيها 2 - 3 مرة	4	تشغيل	لا	35	35	بدون	650 جرام	طازجة	أوراك الدجاج
-	4	يقاقاف	لا	15	15	بدون	300 جرام	طازجة	صدور الدجاج
-	4	يقاقاف	واحد	25	25	مستوى 2	600 جرام	طازجة	قطع من لحم البتلو
قم بتقليبها بعد 15 دقيقة	4	تشغيل	لا	28	25	بدون	3pz	طازجة	قطع من لحم الخنزير
قلبيها 2 - 3 مرة	4	تشغيل	لا	33	30	بدون	6pz	طازجة	نقانق لحم الخنزير
قلبيها 2 - 3 مرة	4	تشغيل	لا	38	35	بدون	1200 جرام	طازجة	أضلع لحم الخنزير
قلبيها 2 - 3 مرة	4	تشغيل	لا	25	22	بدون	800 جرام	طازجة	أسياخ
قم بتقليبها بعد 15 دقيقة	4	تشغيل	لا	28	25	بدون	4pz	طازجة	هامبورجر
-	4	يقاقاف	واحد	25	25	بدون	450 جرام	طازجة	كفتة

السّمك - المحار

مقبض مُنظم الحرارة	المقاومة المخفضة	ملقحة المنج	وقت الطهي (دقيقة)		زيت	الكمية	نوع	وصفة
			FH1363	FH1163				
4	يقاقاف	لا	23	20	بدون	18pz	مجمدة	زعانف الأسماك
3	يقاقاف	لا	20	20	بدون	400 جرام	طازجة	شرائح سمك السلمون
3	يقاقاف	لا	18	15	بدون	350 جرام	طازجة	فيليه سمك السلمون
3	تشغيل	لا	20	17	بدون	4 pz	طازجة	إسقلوب
3	يقاقاف	لا	20	20	مستوى 1	8 pz	طازجة	الحبار
3	يقاقاف	واحد	20	20	مستوى 1	600 جرام	طازجة	جمبري متزانكولة
3	يقاقاف	واحد	20	20	مستوى 1	800 جرام	طازجة	جمبري كبير

خضروات

مقبض مُنظم الحرارة	المقاومة المخفضة	ملقحة المنج	وقت الطهي (دقيقة)		زيت	الكمية	نوع	وصفة
			FH1363	FH1163				
4	يقاقاف	واحد	20-25	20-25	5	600 جرام	طازجة	الكوسة
4	يقاقاف	واحد	20-25	20-25	3	600 جرام	طازجة	الباذنجان
4	يقاقاف	واحد	15-20	15-20	2	600 جرام	طازجة	المشروم
4	يقاقاف	واحد	25-30	25-30	5	800 جرام	طازجة	نبات الهليون

وجبات خفيفة - مجمدة

وصفة	نوع	الكمية	زيت	وقت الطهي (دقيقة)		ملعقة الخلط	المنخفضة المقاومة الحرارة	مقبض منظم الحرارة	نصائح
				FH1363	FH1163				
الباذنجان	طازجة	300 جرام	1	32	35	لا	يُقاف	2	قم بتزيت المقلاة وتدويرها بمقدار 180 درجة بعد 20 دقيقة
	مجمدة	450 جرام	بدون	20	25	لا	يُقاف	2	استخدم الورق المخصص للفرن و أدرها بمقدار 180 درجة بعد 15 دقيقة
فطيرة مملحة	طازجة	600 جرام	بدون	23	27	لا	يُقاف	3	استخدم الورق المخصص للفرن و أدرها بمقدار 180 درجة بعد 15 دقيقة
	مجمدة	700 جرام	بدون	45	50	لا	يُقاف	2	استخدم الورق المخصص للفرن و أدرها بمقدار 180 درجة بعد 30 دقيقة
بيتزا صغيرة	مجمدة	14 pz	بدون	20	20	لا	يُقاف	3	استخدم ورق الفرن
بسكويت مملح	مجمدة	14 pz	بدون	25	25	لا	يُقاف	3	استخدم ورق الفرن
البابايلا	مجمدة	600 جرام	بدون	15	15	واحد	يُقاف	4	اخلطها مرة واحدة
النوكي بطريقة سورينتو	مجمدة	550 جرام	بدون	13	13	واحد	يُقاف	4	اخلطها مرة واحدة
حلقات البصل	مجمدة	12/15 pz	بدون	15	15	لا	يُقاف	4	وزعمهم بالتساوي على قاع الوعاء

حلولي

وصفة	نوع	الكمية	زيت	وقت الطهي (دقيقة)		ملعقة الخلط	المنخفضة المقاومة الحرارة	مقبض منظم الحرارة	نصائح
				FH1363	FH1163				
حلولي	طازجة	700 جرام	بدون	50	50	لا	يُقاف	2	ضع الزبدة والدقيق في المقلاة و أطفئ المقاومة المنخفضة بعد 40 دقيقة
كرواسان	مجمدة	4 pz	بدون	35	35	لا	يُقاف	2	استخدم الورق المخصص للفرن و أدرها بمقدار 180 درجة بعد 12-13 دقيقة
بسكويت	طازجة	8 pz	بدون	18	18	لا	يُقاف	3	استخدم الورق المخصص للفرن و أدرها بمقدار 180 درجة بعد 15 دقيقة
الفاكهة	طازجة	300 جرام	بدون	18	18	لا	يُقاف	4	-